

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass die maximale Zuglast der Abschleppstange oder des Abschleppseils nicht überschritten wird. Dies kann zu Beschädigungen führen und die Sicherheit beeinträchtigen.	Make sure that the maximum towing weight of the tow bar or tow rope is not exceeded. This may cause damage and compromise safety.	Assurez-vous que la capacité de remorquage maximale de la barre de remorquage ou du câble de remorquage n'est pas dépassée. Cela peut causer des dommages et compromettre la sécurité.	Assicurarsi che non venga superata la capacità di traino massima della barra di traino o della fune di traino. Ciò può causare danni e compromettere la sicurezza.	Zorg ervoor dat het maximale trekvermogen van de trekhaak of sleepkabel niet wordt overschreden. Dit kan schade veroorzaken en de veiligheid in gevaar brengen.	Asegúrese de que no se supere la capacidad máxima de remolque de la barra de remolque o del cable de remolque. Esto puede causar daños y comprometer la seguridad.	Dbejte na to, aby nebyla překročena maximální tažná kapacita tažné tyče nebo tažného lana. To může způsobit poškození a ohrozit bezpečnost.	Uvjerite se da maksimalni vučni kapacitet poluge za vuču ili užeta za vuču nije prekoračen. To može uzrokovati štetu i ugroziti sigurnost.	Uvjerite se da maksimalni vučni kapacitet poluge za vuču ili užeta za vuču nije prekoračen. To može uzrokovati štetu i ugroziti sigurnost.	Ügyeljen arra, hogy a vonórúd vagy a vontatókötél maximális vontatási kapacitását ne lépje túl. Ez károkat okozhat és veszélyeztetheti a biztonságot.
Stellen Sie sicher, dass die Abschleppstange oder das Abschleppseil ordnungsgemäß und sicher am Abschleppfahrzeug und am abzuschleppenden Fahrzeug befestigt ist.	Make sure the tow bar or tow rope is properly and securely attached to the tow vehicle and the vehicle being towed.	Assurez-vous que la barre ou la corde de remorquage est correctement et solidement fixée au véhicule de remorquage et au véhicule remorqué.	Assicurarsi che la barra o la fune di traino siano fissate correttamente e saldamente al veicolo trainante e al veicolo da trainare.	Zorg ervoor dat de trekhaak of -kabel goed en veilig is bevestigd aan het trekvoertuig en het voertuig dat wordt gesleept.	Asegúrese de que la barra de remolque o la cuerda estén sujetas de manera adecuada y segura al vehículo remolcador y al vehículo que se está remolcando.	Ujistěte se, že tažná tyč nebo lano jsou správně a bezpečně připevněny k tažnému vozidlu a taženému vozidlu.	Provjerite jesu li šipka za vuču ili uže ispravno i sigurno pričvršćeni za vučno vozilo i vozilo koje se vuče.	Provjerite jesu li šipka za vuču ili uže ispravno i sigurno pričvršćeni za vučno vozilo i vozilo koje se vuče.	Győződjön meg arról, hogy a vonórúd vagy kötél megfelelően és biztonságosan van rögzítve a vontató járműhöz és a vontatott járműhöz.
Verwenden Sie die Abschleppstange oder das Abschleppseil nicht, wenn sie beschädigt ist oder Anzeichen von Verschleiß zeigt. Dies kann zu schwerwiegenden Unfällen führen.	Do not use the tow bar or tow rope if it is damaged or shows signs of wear. This could result in a serious accident.	N'utilisez pas la barre de remorquage ou le câble de remorquage s'ils sont endommagés ou présentent des signes d'usure. Cela peut entraîner des accidents graves.	Non utilizzare la barra o la fune di traino se sono danneggiate o mostrano segni di usura. Ciò può causare gravi incidenti.	Gebruik de trekhaak of sleepkabel niet als deze beschadigd is of tekenen van slijtage vertoont. Dit kan tot ernstige ongelukken leiden.	No utilice la barra de remolque ni la cuerda de remolque si están dañadas o muestran signos de desgaste. Esto puede provocar accidentes graves.	Nepoužívejte tažnou tyč nebo tažné lano, pokud jsou poškozené nebo vykazují známky opotřebení. To může vést k vážným nehodám.	Ne koristite polugu za vuču ili uže za vuču ako su oštećeni ili pokazuju znakove istrošenosti. To može dovesti do ozbiljnih nesreća.	Ne koristite polugu za vuču ili uže za vuču ako su oštećeni ili pokazuju znakove istrošenosti. To može dovesti do ozbiljnih nesreća.	Ne használja a vontatórudat vagy a vontatókötélet, ha az sérült vagy kopás jeleit mutatja. Ez súlyos balesetekhez vezethet.
Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Vor der Benutzung sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen lesen. Warnhinweise und Sicherheitsrichtlinien behandeln einige Risiken, können aber nicht alle abdecken. Bewahren Sie Gebrauchsanweisungen zur späteren Verwendung auf.	Read the entire manufacturer's instruction manual carefully and follow all listed safety precautions. Before use, read all manufacturer information. Warning instructions cover some risks but not all. Keep manuals for reference.	Lisez attentivement tout le manuel d'instructions du fabricant et suivez toutes les consignes de sécurité données. Avant utilisation, lisez toutes les informations du fabricant. Les avertissements couvrent certains risques, mais pas tous. Gardez le manuel.	Leggere attentamente tutto il manuale del produttore e seguire tutte le indicazioni di sicurezza riportate. Prima dell'uso leggere tutte le informazioni. Gli avvisi trattano alcuni rischi, ma non tutti. Conserva le istruzioni.	Lees de volledige handleiding van de fabrikant zorgvuldig door en volg alle opgegeven veiligheidsinstructies. Lees voor gebruik alle informatie. Waarschuwingsinstructies behandelen sommige, maar niet alle risico's. Bewaar de handleiding.	Lea detenidamente el manual de instrucciones del fabricante y respete todas las advertencias de seguridad. Antes de usarlas, lea toda la información. Las advertencias cubren algunos riesgos, pero no todos. Guarde el manual.	Pečlivě si přečtete celý návod výrobce a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny. Ještě před použitím prostudujte návod. Upozornění pokrývají jen některá, ne všechna rizika. Návod uschovejte pro další použití.	Pažljivo pročitajte cijeli priručnik proizvođača i pridržavajte se svih navedenih sigurnosnih uputa. Prije uporabe pročitajte sve informacije proizvođača. Neke opasnosti su navedene, ali ne sve. Sačuvajte priručnik.	Preberite celoten priročnik proizvajalca in upoštevajte vse varnostne napotke. Pred uporabo preberite vse podrobnosti. Opozorila zajemajo le nekatere nevarnosti. Priročnik shranite.	Olvassa el figyelmesen a gyártó teljes használati útmutatóját, és tartsa be az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Használat előtt olvassa el a gyártói információkat. A figyelmeztetések csak bizonyos kockázatokat fednek le, de nem mindet. Őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra.
Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Herstellers lässt dies explizit zu. Kinder sollten nie unbeaufsichtigt mit Produkten spielen. Auch Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.	Products should never be used by children or by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge unless the manufacturer's manual explicitly allows. Children should never play unsupervised. Cleaning and maintenance must not be performed by children.	Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf indication explicite dans le manuel du fabricant. Les enfants ne doivent jamais jouer avec les produits sans surveillance. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants.	I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che il manuale del produttore non lo permetta esplicitamente. I bambini non devono mai giocare senza supervisione. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini.	Producten mogen niet worden gebruikt door kinderen, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij de handleiding van de fabrikant dit expliciet toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen gebeuren.	Los productos no deben ser nunca utilizados por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, salvo que el fabricante lo indique explícitamente. Los niños nunca deben jugar sin vigilancia. Limpieza y mantenimiento nunca deben hacerlos los niños.	Výrobky by nikdy neměly používat děti a osoby se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální kapacitou, ani s nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže to výrobce výslovně připouští. Děti si nesmí nikdy hrát bez dozoru. Údržbu a čištění nesmějí dělat děti.	Proizvodi se ne smiju koristiti od strane djece niti od osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako to proizvođač izričito dopušta. Djeca nikada ne smiju biti bez nadzora. Čišćenje i održavanje ne smiju raditi djeca.	Izdelkov ne smejo uporabljati otroci ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma pomanjkanjem izkušenj, razen če je to izrecno dovoljeno. Otroci se ne smejo z izdelki igrati brez nadzora. Čiščenje in vzdrževanje naj opravljajo odrasli.	Terméket soha ne használjanak gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalat vagy tudás hiányában lévő személyek, hacsak azt a gyártó használati útmutatója kifejezetten nem engedi meg. A gyermekek soha ne játszanak felügyelet nélkül. Tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetnek.
Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.	Risk of suffocation, packaging materials are not toys, keep packaging out of reach of children and people with reduced abilities.	Risque de suffocation, les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets, gardez les emballages hors de portée des enfants et des personnes avec des capacités réduites.	Pericolo di soffocamento, l'imballaggio non è un giocattolo, tenere fuori dalla portata di bambini e persone con capacità ridotte.	Verstikkingsgevaar, verpakkingsmateriaal is geen speelgoed, houd het buiten bereik van kinderen en mensen met beperkingen.	Peligro de asfixia, los materiales de embalaje no son juguetes, mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños y personas con discapacidades.	Nebezpečí udušení, obalové materiály nejsou hračky, držte mimo dosah dětí a osob se sníženou schopností.	Opasnost od gušenja, ambalažni materijali nisu igračka, držite ih van dohvata djece i osoba smanjenih sposobnosti.	Nevarnost zadušitve, embalaža ni igrača, hranite jo nedosegljivo otrokom in osebam z zmanjšanimi sposobnostmi.	Fulladásveszély, a csomagolóanyag nem játék, tartsa a csomagolást gyermekektől és csökkent képességű személyektől távol.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci